

EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from November 26 to December 4, 2022
CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 26 novembre au 4 décembre 2022



26	Saturday Samedi 8:30 a.m. 8h30 <i>French / Français</i>	Pour le repos des âmes du purgatoire † <i>Linda Revoredo</i>
26	Saturday Samedi 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	1st Sunday of Advent 1^{er} dimanche de l'Avent Lorna Debbané † <i>Robert & Marie-Christine DesRosiers</i>
27	Sunday Dimanche 10:00 a.m. 10h00 <i>French / Français</i> 27 12:00 p.m. 12h00 <i>English / Anglais</i> 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	Luigi et Giuseppa Pricolo, Luigi et Maria Vanacore † <i>ses enfants</i> Jacqueline Laverdure-Youssef † et aux intentions de ses bien-aimés <i>la famille Youssef</i> André-Paul et Danielle Charron † <i>la famille Charron</i> Monique Grignon † <i>Marie-Josée Vignola et Martin Lavergne</i> Gérard Dubé † <i>Richard Évraire et Thérèse Évraire</i> Josefina Briones Estacio (1 st anniversary) † <i>Belinda Briones</i> Lorna Debbané † <i>Robert & Marie-Christine DesRosiers</i> Souls in Purgatory † <i>Jyothi Santos</i> Pierre Faucher † <i>Elaine Faucher</i> Marie & Joseph Kandizauskas † <i>Andrew Maenz</i> Notre-Dame Cathedral Basilica Parishioners Paroissiens et Paroissiennes de la Cathédrale-Basilique Notre-Dame
28	Monday Lundi 12:15 p.m. 12h15 <i>English / Anglais</i>	Relief of Souls in Purgatory † <i>Alcide Ntezilizaza</i>
29	Tuesday Mardi 12:15 p.m. 12h15 <i>French / Français</i>	Françoise Marineau † <i>Hélène Marineau</i>
30	Wednesday Mercredi 12:15 p.m. 12h15 <i>English / Anglais</i>	St. Andrew, Apostle St André, Apôtre Relief of Souls in Purgatory † <i>Alcide Ntezilizaza</i>
1	Thursday Jeudi 12:15 p.m. 12h15 <i>French / Français</i>	
2	Friday Vendredi 12:15 p.m. 12h15 <i>English / Anglais</i>	Intentions of Manuel, Katie, Paulo and Diego Larabure Daly <i>Juan Larabure</i>
3	Saturday Samedi 8:30 a.m. 8h30 <i>French / Français</i>	St. Francis Xavier St François Xavier Aurèle et Thérèse Beauchamp † <i>la famille Beauchamp</i>
3	Saturday Samedi 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	2nd Sunday of Advent 2^e dimanche de l'Avent Paul Fortin † <i>Mariette Fyfe-Fortin & Luc Fortin</i>
4	Sunday Dimanche 10:00 a.m. 10h00 <i>French / Français</i> 12:00 p.m. 12h00 <i>English / Anglais</i> 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	Jacqueline Laverdure-Youssef † et aux intentions de ses bien-aimés <i>la famille Youssef</i> André-Paul et Danielle Charron † <i>la famille Charron</i> Ronald Cormier (7 ^e ann.) † <i>Denise, Yvan et famille Faveur obtenuée</i> <i>Roger et Pauline Dupuis</i> Romeo Briones † <i>Briones Family</i> For the repose of the souls of children in Purgatory † <i>Sylvia Bertolini</i> Alexandra Bélanger & Bernadette Bédard † <i>Nicole & Michel Drapeau</i>
Confessions Confessions Confessions are held at the rear of the Cathedral 20 minutes before each Mass. Les confessions ont lieu à l'arrière de l'église 20 minutes avant chaque messe.		

1st Sunday of Advent | 1e dimanche de l'Avent (November 27, 2022, | 27 novembre 2022)

Word from the Rector | Mot du Recteur



Jesus Christ as Reference Point In Time and Outside of Time

In today's society, the convention is to count the years with the birth of Christ as the starting point. That is why we speak of events as happening before or after Christ, where his year of birth is year zero. The celebration of his birth is what we prepare to celebrate during Advent, which just started, all the way to Christmas.

The liturgical season of Advent should also serve to remind us that God created us for eternal life. In a way, our reference point will always be Jesus Christ, with Him forever unto eternity. That being said, he should be the reference point for all the aspects of our life, not only time.

Today I would like to ask forgiveness from God for all the times when he is only a mere occurrence on my timeline, rather than the reference point that gives meaning and direction to my whole life. I ask that you pray for me as I pray for you, that Jesus might really become the reference point for our time management, but also for the investment of our energy, our talents, all that we receive, ultimately, from Him. Thus we will be able to surrender into his hands the gifts that he entrusted us with to make them more perfect and useful to the world.

Words I received during my personal prayer and that I want to share with you today are that we should ask Him to help us interpret everything in God's light, Jesus Christ, the light of the world. As a human being, surrounded by so many things that make no sense (wars, sufferings, death), I should try to "rationalize my life through the irrational love of Jesus Christ". I must say I am not completely sure about the meaning of this phrase, but I find it rings true. Jesus is so foolishly in love with you, and me, and the whole of humanity. Let us accept his infinite love as the "only point of reference that makes sense." Let us invoke the Holy Spirit, with mother Mary, to help us recognize Jesus as our absolute reference point.

Come Holy Spirit. United in prayer and mission.

Jésus Christ comme point de référence dans le temps et en dehors du temps

Dans notre société contemporaine, la convention est de compter les années avec la naissance du Christ comme point de départ. Ainsi, pour dater les événements, on parle d'avant ou après le Christ, son année de naissance étant donc l'année zéro. La célébration de sa naissance est ce que nous nous préparons à vivre durant l'Avent, qui vient de débuter, jusqu'à la fête de Noël.



Cette saison liturgique de l'Avent devrait aussi servir à nous rappeler que Dieu nous a créé pour la vie éternelle. Donc, d'une certaine façon, notre point de référence sera toujours Jésus Christ, jusque dans l'éternité avec Lui pour toujours. Ceci étant dit, il devrait être notre point de référence pour tous les aspects de notre vie, pas seulement pour le temps.

Aujourd'hui, je veux demander pardon à Dieu pour toutes les fois où il n'a été qu'une étape sur ma ligne du temps, plutôt que le point de référence qui donne un sens et une direction à ma vie. Je vous demande de prier pour moi comme je prie pour vous afin que Jésus devienne vraiment le point de référence pour notre gestion du temps, mais aussi pour l'investissement de nos énergies, de nos talents, de tout ce que nous recevons de Lui. Nous pourrons ainsi remettre entre ses mains les dons qu'il nous a fait afin de les rendre plus parfaits et plus utiles pour le monde.

Des paroles que j'ai reçues dans ma prière personnelle et que je veux partager avec vous aujourd'hui est que nous devrions lui demander de nous aider à interpréter tout à sa lumière, Lui, Jésus Christ, qui est la lumière du monde. En tant qu'être humain, entouré de tellement de choses qui ne font pas nécessairement de sens (guerres, souffrances, mort), je devrais essayer de « rationaliser ma vie dans l'amour irrationnel de Jésus Christ. » Je dois dire que je ne suis pas sûr de la signification de cette phrase, mais je trouve qu'elle sonne vrai. Jésus est follement amoureux de toi, de moi, de l'humanité entière. Acceptons son amour infini comme le « seul point de référence qui fait du sens ». Demandons à l'Esprit Saint, avec maman Marie, de nous aider à reconnaître Jésus comme notre point de référence absolu.

Viens Esprit Saint. Union de prière et de mission.

Interested in becoming a Catholic? | Voulez-vous devenir Catholique?

The Rite of Christian Initiation of Adults is a unique journey in the life of a non-baptized adult (catechumen) or a baptized Christian (candidate). It is an opportunity for you to learn about the Catholic faith and enter into full communion with the Catholic Church. The RICA journey starts this fall and continues through the Easter Season with the reception of the Sacraments of Initiation of Baptism, Confirmation, and Eucharist at the Easter Vigil. For more information, e-mail Fr. Kevin Burgess: vicerector@notredameottawa.com

Le Rituel de l'Initiation Chrétienne des Adultes (RICA) est une démarche de foi unique dans la vie d'un adulte non-baptisé (catéchumène) ou d'un Chrétien qui a déjà reçu le baptême (candidat(e)). C'est un temps pour en apprendre davantage sur la foi Catholique et d'entrer en pleine communion avec l'Eglise Catholique. Cette démarche commence cet automne et se termine pendant le Temps Pascal avec la réception des Sacrements d'Initiation du Baptême, de la Confirmation, et de l'Eucharistie à la Veillée Pascale. Pour plus d'information, contactez le Père Kevin Burgess par courriel à vicerector@notredameottawa.com

Dioceasan Indigenous Reconciliation Fund | Fond Diocésain de la Réconciliation pour les Autochtones

It is still possible to give a donation to the Dioceasan Indigenous Reconciliation Fund. To do so, you may use the designated envelopes found in your pew or at the entrance of the church and place it in the collection basket or in the donation boxes throughout the church. If you are donating via cheque, please address it to 'Notre Dame Cathedral Basilica'. Thank you for your generosity in this important cause!

Il est encore possible de faire un don pour le fond diocésain de la réconciliation pour les autochtones. Pour faire un don, veuillez utiliser les enveloppes désignées pour ce fond, situées dans les bancs ou à l'entrée de l'église, et les déposer dans la quête du dimanche ou les troncs. Si vous faites un don par chèque, veuillez l'adresser à la 'Cathédrale-Basilique Notre-Dame'. Merci pour votre générosité!

Living with Christ Sunday Missals (English)

The 2022-2023 Sunday Missal booklets, which contain all readings and Mass parts for Sundays and special Solemnities throughout the year, are now available at the main entrance of the Church. Please see one of our volunteers near the main doors. A donation of \$5 is greatly appreciated to offset the cost of these books and can be given by cash in the collection or by using the \$5 TipTap machine.

Mise-à-jour pour les Prions en Église du dimanche (Français)

Nous allons bientôt recommencer notre abonnement au Prions en Église hebdomadaire. Ils seront disponibles à compter de janvier 2023 et vous pourrez les trouver aux diverses entrées de l'église. Nous vous invitons à faire un don pour défrayer les coûts de notre abonnement annuel. Le don suggéré est de \$20 par année. Vous pouvez faire ce don soit dans la quête ou bien par la machine TipTap.

EU Christmas Concert | Concert de Noël pour L'UE

Friday, December 2nd at 7:30PM-Once again this year, The Notre Dame Cathedral Basilica will be hosting the European Union Christmas Concert. The concert is organized by Ulle Baum and will feature 4 choirs, one brass ensemble and Solomia Chabursky, soprano. All are welcome but you are encouraged to reserve a seat:

<https://www.eventbrite.ca/e/european-union-christmas-concert-concert-de-noel-de-lunion-europeenne-tickets-465863017827>. Admission is free. Donations are welcome.

Vendredi le 2 décembre à 19h30-Encore une fois cette année, la Cathédrale-Basilique Notre-Dame accueille le Concert de Noël pour l'Union Européenne. Le concert est organisé par Ulle Baum et inclus 4 chorales, un ensemble de cuivres et la soprano Solomia Chabursky. Tous sont bienvenus mais vous êtes encouragé à réserver un siège :

<https://www.eventbrite.ca/e/european-union-christmas-concert-concert-de-noel-de-lunion-europeenne-tickets-465863017827>. Admission gratuite. Les dons sont bienvenus.

Christmas Concert at the Notre-Dame Cathedral Basilica | Concert de Noël à la Cathédrale-Basilique Notre-Dame

Sunday, December 11th at 2:30PM-The Choirs of Notre Dame Cathedral Basilica present their annual Christmas Choral Celebration. The concert will feature the Cathedral's titular organist, Jennifer Loveless, and is directed by renowned Michel Guimont. All are welcome. Admission by freewill offering.

Dimanche le 11 décembre à 14h30-Les choeurs de la Cathédrale Basilique Notre-Dame présentent leur concert annuel de Noël Célébrons en Chœur. L'organiste titulaire de la Cathédrale, Jennifer Loveless, fera partie du concert qui est dirigé par le renommé Michel Guimont. Tous sont bienvenus. Admission par contribution volontaire.

The Women's Choir at Notre Dame Cathedral | Le chœur de femmes de la cathédrale Notre-Dame

Are you interested in joining an all-female choir? Consider joining the Women's choir at Notre Dame. It is a group of dedicated women who enjoy singing sacred music and preparing to sing masses once a month. If you are able to read music, it is helpful but should be keen to learn. If you have a daughter or relative who is sixteen years or older, consider joining together. Please contact Barb Hallam-Price at: bhallamprice@gmail.com

Êtes-vous intéressées à vous joindre à un choeur de femmes? Venez nous joindre au Chœur de Femmes de Notre-Dame! C'est un groupe de femmes dédiées à chanter de la musique sacrée et liturgique et qui chantent une fois par mois aux messes du dimanche. Si vous lisez la musique, tant mieux! Simon, en autant que vous ayez le goût d'apprendre. Si vous avez des membres de votre famille qui ont 16 ans et plus et qui seraient intéressées, invitez-les aussi!

Prière de contacter Barbara Hallam-Price: bhallamprice@gmail.com

Coats for Kids | Des manteaux pour les enfants

Several years ago, the Knights of Columbus created the "Coats for Kids" program. The goal is to provide a warm jacket to every school child in Ontario who doesn't have one. This year, the Knights of Notre Dame Cathedral Basilica will raise money for this fund after all masses on *Saturday, November 26th and Sunday, November 27th* at the rear of the cathedral. The winter coats will go to Ukrainian refugees. Thank you in advance for your support for this worthy cause!

Il y a plusieurs années, les Chevaliers de Colomb ont créé le programme « des manteaux pour les enfants ». Son but est d'offrir un manteau chaud à chaque écolier ontarien qui n'en a pas. Cette année, les Chevaliers de la Cathédrale-Basilique Notre-Dame leveront des fonds pour ce programme après chaque messe *le samedi 26 novembre et dimanche 27 novembre* à l'arrière de la cathédrale. Les manteaux iront à des réfugiés ukrainiens. Merci d'avance pour votre soutien pour cette bonne cause!

Knights of Columbus Breakfast | Déjeuner des Chevaliers de Colomb

The Knights of Columbus will be hosting its next the Monthly Sunday Brunch after the morning masses on *November 27th*. We will be offering a complete hot Brunch menu. All proceeds are for the Cathedral and for K of C Charities such as the Christmas Basket fund.

Le prochain déjeuner des Chevaliers de Colomb aura lieu après les messes du matin le *27 novembre*. Nous offrirons un menu Brunch chaud complet. Tous les profits sont destinés à la cathédrale et aux organismes de bienfaisance des C de C, comme le fonds du panier de Noël.

Parish Office | Bureau Paroissial

The parish office is now open. For inquiries, please send an e-mail to: support@notredameottawa.com or call 613-241-7496. You may also leave a message on the phone, though we cannot provide a timeline for a response.

Le bureau paroissial est maintenant ouvert. Pour toute demande de renseignements, veuillez envoyer un courriel à : support@notredameottawa.com ou appelez au 613-241-7496. Vous pouvez également laisser un message au téléphone mais nous ne pouvons pas donner un temps pour une réponse.

Music	Musique
November 26, 2022, 5 p.m. – 19 novembre 2022, 17h Saturday / Samedi - <i>Bilingual / Bilingue</i>	November 26, 2022, 5 p.m. – 20 novembre 2022, 17h Sunday/Dimanche - <i>Bilingual / Bilingue</i>

Prélude
 Variationen- Nun Komm, der Heiden Heiland A.Heiller

Procession
 DMV 361 - Le Seigneur Vient

Kyrie
 DMV 169 - Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie Eleison

Glory to God / Gloire à Dieu

Psalm / Psaume
 Nous Irons dans la Joie à la Maison du Seigneur.

Acclamation
 ALLELUIA ‘Maranatha, Viens, Seigneur Jésus! Maranatha, Come, Lord Jesus, Come! L.Deiss

Offertory / Offertoire
 CBW 307 Creator of the Stars of Night

Acclamations
 DMV 241 Sanctus
 ‘Gloire à toi qui étais mort, Gloire à toi qui es vivant, Notre Sauveur et notre Dieu, Viens, O viens Seigneur Jésus!

Communion
 CBW 683 All Praise is Yours

Communication
 Agnus Dei DMV 293
 CBW 15 Lord, let us see your kindness and give to us, your saving help.

Postlude
 Nun, Komm, der Heiden Heiland BWV 661 J.S.Bach

27 novembre 2022, 10h <i>Dimanche- Français</i>

Prélude
 Variationen- Nun Komm, Der Heiden Heiland A.Heiller

Procession
 DMV 361 LE SEIGNEUR VIENT

Kyrie
 DMV 169 Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie Eleison

Gloire à Dieu

Psaume
 Dans la joie, nous iron à la maison du Seigneur. M.G.

Acclamation
 ALLELUIA ‘Maranatha! Viens, Seigneur Jésus!’ L.Deiss

Offertoire
 Nun Komm, Der Heiden Heiland J.S.Bach

Acclamations
 DMV 241 SANCTUS
 ‘Gloire à toi qui étais mort! Gloire à toi qui es vivant! Notre Sauveur et notre Dieu, Viens, O viens, Seigneur Jésus!’

Communion
 DMV 293 AGNUS DEI
 DMV page 101, Psaune 84(85) ‘Fais-nous voir, Seigneur, ton amour et donne-nous ton salut.’

Médiation
 AD TE LEVAVI G.P.Palestrina

Postlude
 Nun Komm, der Heiden Heiland BWV 661 J.S.Bach

November 27, 2022, 12 p.m. <i>Sunday-English</i>
--

Prelude
 Variationnen-Nun Komm, der Heiden Heiland A.Heiller

Procession
 CBW 307 Creator of the Stars of Night

Kyrie
 DMV 169 Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie Eleison

Glory to God

Psalm
 Let us go rejoicing to the house of the Lord. M.G

Acclamation
 ALLELUIA ‘Maranatha! Come, Lord Jesus, come!’ L.Deiss

Offertory
 Nun Komm, Der Heiden Heiland J.S.Bach

Acclamations
 CBW 299 D SANCTUS
 ‘Save us, Savior of the world! For by your cross and resurrection, you have set us free.’

Communion
 DMV 293 AGNUS DEI
 CBW 15 Lord, let us see your kindness, and give to us your saving help.

Meditation
 AD TE LEVAVI G.P.Palestrina

Postlude
 Nun Komm, der Heiden Heiland BWV 661 J.S.Bach